



IT

Istruzioni per l'uso

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

PT

Instruções para o uso

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

NL

Gebruiksaanwijzing

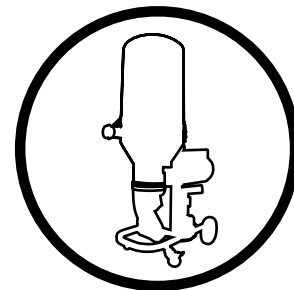
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

GR

Οδηγίες χρήσεως

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Husqvarna
DC 5500



IT PT NL GR

Nederlands

Inhoudsopgave

Verklaring van symbolen 32

Veiligheidsinstructies 33

Inleiding 34

Transport 34

Stalling 34

Wat is wat? 35

Bediening (droog gebruik) 39

Bediening (nat gebruik) 40

Verhelpen van problemen 41

Onderhoud 42

Technische gegevens 43

Verklaring van symbolen

De onderstaande symbolen worden gebruikt op de machine en in deze bedieningshandleiding. Het is belangrijk dat de gebruiker de betekenis ervan kent om veilig met de machine te kunnen werken.



Wij verzoeken u de bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen en te zorgen dat u de instructies begrijpt voordat u de machine gaat gebruiken.



WAARSCHUWING! Het inademen van het stof dat ontstaat bij het schuren kan letsel veroorzaken. Gebruik een goedgekeurd stofmasker. Zorg altijd voor een goede ventilatie.



Draag altijd:

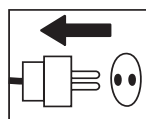
- Een goedgekeurde helm
- Goedgekeurde gehoorbescherming
- Een veiligheidsbril of gezichts-scherm.
- Het inademen van stof dat ontstaat bij het schuren kan letsel veroorzaken. Gebruik een stofmasker.



Draag altijd stevige schoenen met anti-slipzolen en een stalen neus.



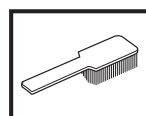
Draag altijd goedgekeurde veiligheids-handschoenen.



Inspectie en/of onderhoud moeten worden uitgevoerd terwijl de motor is uitgeschakeld en de stekker is uitgetrokken.



Visuele controle.



Regelmatig schoonmaken is nodig.



Dit product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EG-richtlijnen.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

De machine mag in geen geval worden gestart zonder de veiligheidsinstructies te volgen. Het niet naleven van de instructies door de gebruiker stelt Husqvarna Construction Products Sweden AB of zijn vertegenwoordigers vrij van elke directe en indirecte aansprakelijkheid. Wij verzoeken u de handleiding zorgvuldig door te lezen en te zorgen dat u de inhoud ervan begrijpt voordat u de machine gaat gebruiken. Mocht u na het lezen van deze veiligheidsinstructies nog twijfels hebben met betrekking tot de veiligheidsrisico's die u loopt, mag u de machine niet gebruiken. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.

- Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Alleen bevoegd personeel mag de machine bedienen.
- Werk nooit met een defecte machine. Voer de controles uit en volg de onderhouds- en service-instructies die in deze handleiding worden beschreven. Alle reparaties die niet in deze handleiding staan beschreven, moeten worden uitgevoerd door een reparateur die door de fabrikant of distributeur is erkend.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsuitrusting zoals stevige schoenen met antislipzolen, gehoorbescherming, een stofmasker en goedgekeurde oogbescherming.
- De machine mag niet worden gebruikt op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- De machine mag niet worden gestart zonder dat de stofopvangzak is bevestigd.
- Gebruik de machine nooit wanneer u moe bent, wanneer u alcohol hebt gedronken of wanneer u medicijnen gebruikt die uw zicht, beoordelingsvermogen of coördinatie kunnen beïnvloeden.
- Gebruik nooit een machine waarvan de oorspronkelijke specificaties op een of andere manier zijn gewijzigd.
- Pas op voor elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met bliksemafleiders of metaal in de grond.
- Sleep de machine nooit voort bij het snoer of haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Houd alle snoeren en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe randen.

- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Controleer of het snoer en het verlengsnoer onbeschadigd en in goede staat zijn. Als het snoer beschadigd is, mag u de machine niet gebruiken, maar moet u ze naar een erkende servicewerkplaats brengen voor reparatie.
- Gebruik geen opgerold verlengsnoer.
- De machine moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van de machine.
- Zorg ervoor dat het snoer zich achter u bevindt wanneer u de machine start, zodat het niet kan worden beschadigd.

Probeer de machine in geen geval op te tillen zonder mechanische hulpmiddelen zoals een takelinrichting of een vorkheftruck.



WAARSCHUWING!

Overmatige blootstelling aan trillingen kan schade aan de bloedsomloop of het zenuwstelsel tot gevolg hebben bij mensen die problemen hebben met de bloedsomloop. Raadpleeg uw arts als u symptomen van overmatige blootstelling aan trillingen ervaart. Deze symptomen zijn een doof gevoel, gevoelloosheid, tintelingen, prikkelingen, pijn, krachtsverlies en verandering van huidskleur of -toestand. Deze symptomen treden meestal op in vingers, handen of polsen.

Inleiding

De Husqvarna DC 5500 stofafzuig-/vacuümmachine is bedoeld voor het nat of droog opzuigen van betonstof en vloeibaar slib.

In deze handleiding wordt de Husqvarna DC 5500 stofafzuig-/vacuümmachine beschreven. Het is zeer belangrijk dat alle gebruikers vertrouwd zijn met de inhoud van deze handleiding voordat de machine in gebruik wordt genomen. Zo niet, dan kan schade aan de machine ontstaan of kan de gebruiker onnodig worden blootgesteld aan gevaar.



BELANGRIJK!

Alleen personeel dat de nodige opleiding heeft gekregen met betrekking tot het gebruik van de machine, zowel praktisch als theoretisch, mag de machine bedienen.

Transport

Het is belangrijk dat de machine goed wordt vastgemaakt wanneer u ze vervoert. Dek de machine indien mogelijk af tijdens het transport om ze te beschermen tegen de natuurelementen, vooral regen en sneeuw. Hoewel de machine waterbestendig is, moeten alle inspanningen worden gedaan om ze te beschermen tegen waterschade.

Het wordt aanbevolen de machine indien mogelijk rechtop te vervoeren, vooral wanneer ze niet is afgedekt.

Het wordt sterk aanbevolen altijd een stofopvangzak te bevestigen aan de machine, zowel wanneer ze in gebruik is als wanneer ze wordt vervoerd.

Stalling

Stal de machine altijd op een droge en warme plaats wanneer ze niet wordt gebruikt, om condensvorming in de machine te voorkomen.

Wat is wat?



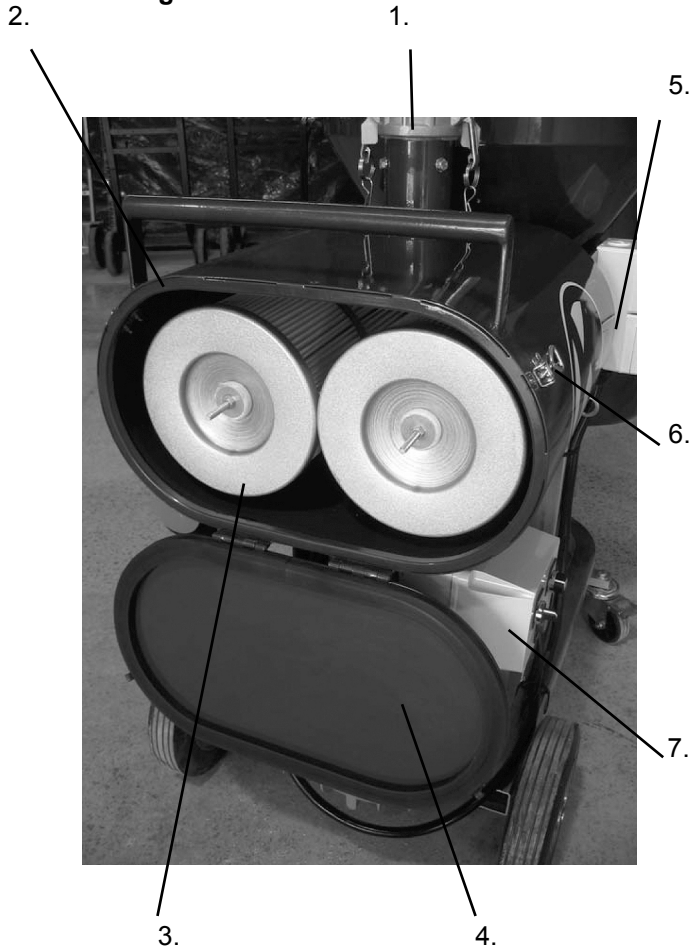
Wat is wat?

1. Klein hefboomslot
2. Filterverbindingsslang
3. Groot hefboomslot
4. Secundair filterhuis
5. Regelkast
6. Vacuümpomp
7. Achterwiel

8. Frame
9. Klein hefboomslot
10. Primair filterhuis
11. Slangaansluiting
12. Opvangkoker
13. Hulpstroomcontact
14. Zwenkwiel

Wat is wat?

Afbeelding 1



Afbeelding 2



Afbeelding 1

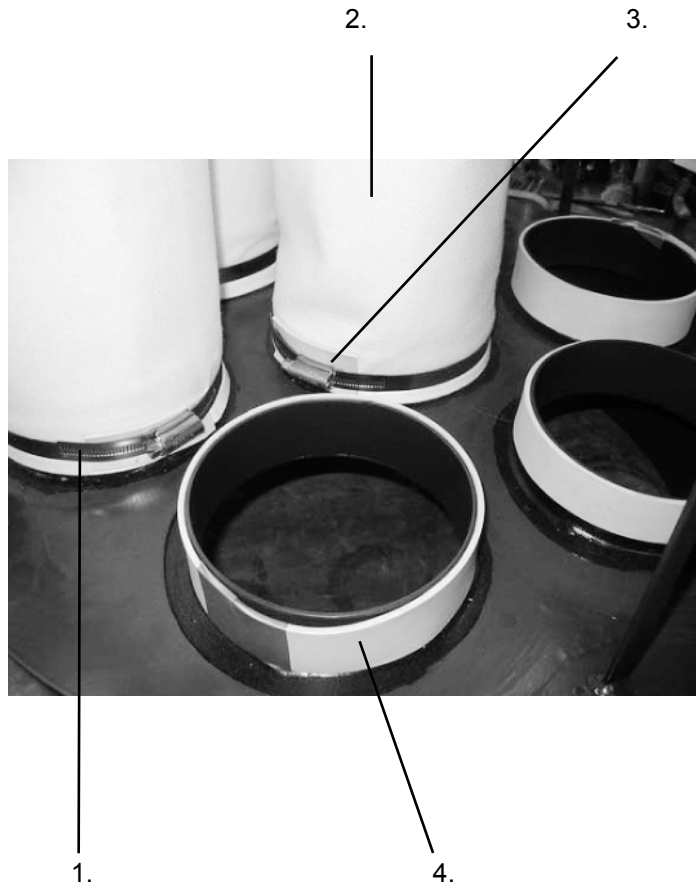
1. Koppeling voor filterverbindingsslang
2. Secundair filterhuis
3. Secundair filter
4. Deur van secundair filterhuis
5. Hulpstroomcontact
6. Klein hefboomsloot
7. Regelkast

Afbeelding 2

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vooruit/achteruit-schakelaar

Wat is wat?

Afbeelding 3



Afbeelding 3

1. Primaire klem
2. Primaire filtersok
3. Primaire filterafdichting. Buitenste deel (kit)
4. Primaire filterafdichting. Binnenste deel (kit)

Afbeelding 4



Regelkast

Het regelsysteem bestaat uit twee schakelaars:

1. Aan/uit-schakelaar.

Om de machine uit (OFF) en aan (ON) te zetten.

2. Vooruit/achteruit-schakelaar.

Om de richting van de vacuümpomp te veranderen. Soms moet de vacuümrichting worden omgekeerd, afhankelijk van de fasevolgorde van de voeding.



BELANGRIJK!

De richting mag NOOIT worden veranderd terwijl de machine is ingeschakeld (daarom kan de schakelaar FWD/REV worden vergrendeld). Als de richting moet worden veranderd, moet u de machine uitzetten, 1 minuut wachten, de richting veranderen en vervolgens de machine weer aanzetten. Wanneer de richting is veranderd, moet u de sleutel uit de schakelaar FWD/REV verwijderen voordat u de machine weer aanzet.

Het veranderen van de richting terwijl de machine in werking is leidt tot motorstoringen.

Bediening (droog gebruik)



Opstelling

1. Plaats de vacuümmachine in het werkgebied.
2. Zorg ervoor dat de plastic zak is bevestigd aan de opvangkoker.
3. Steek de stekker van de vacuümmachine in het stopcontact en zet de machine aan.



BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat het vacuüm op OFF staat voordat u de machine aanzet.

4. Koppel de filterverbindingsslang los van de bovenkant van het secundaire filterhuis.
5. Schakel de machine 2 seconden lang in en plaats uw hand op de koppeling van de filterverbindingsslang. Voel met uw hand of de machine zuigt of blaast.
6. Als de machine blaast, moet u 1 minuut wachten (tot de motor volledig tot stilstand is gekomen) en de richting veranderen met de schakelaar FWD/REV.

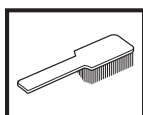


BELANGRIJK!

Verwijder altijd de sleutel uit de schakelaar FWD/REV. Hierdoor wordt de schakelaar vergrendeld en kan de richting van de motor onmogelijk worden veranderd terwijl de machine in werking is.

7. Wanneer de richting van de machine correct is ingesteld, is ze klaar voor gebruik met de schuurmachine.

Schoonmaken van de primaire filters.



Na elke 10-20 minuten gebruik moeten de primaire filters worden schoongemaakt vanwege de ophoping van stof aan de binnenkant van de filtersokken. De eenvoudigste en meest doeltreffende manier om het stof van de filtersok te verwijderen is de volgende:

1. Zet de machine uit.
2. Tik met een grote rubber/houten hamer tienmaal op de bovenkant van het primaire filterhuis. U zal merken dat het stof vanuit de binnenkant van de machine in de plastic zak valt die is bevestigd aan de opvangkoker.

Vervangen van de stofzak

Wanneer er ongeveer 20kg stof in de stofzak zit, moet de stofzak worden vervangen. Een overvolle stofzak kan problemen veroorzaken bij het tillen van de machine.

1. Verwijder het stof uit de primaire filters zoals hiervoor beschreven en schud met de zak zodat het stof naar onderen zakt.
2. Zet de machine weer aan (u zal merken dat de lucht uit de plastic zak wordt gezogen).
3. Bind de zak af onder de opvangkoker met een kabelbinder of iets dergelijks.
4. Maak het elastiek los en verwijder de dichtgebonden zak.



BELANGRIJK!

Wees uiterst voorzichtig wanneer u het elastiek los- en weer vastmaakt.

5. Bevestig een nieuwe plastic zak met behulp van het elastiek (u zal merken dat de lucht uit de plastic zak wordt gezogen).
6. De machine is nu weer klaar voor gebruik.



BELANGRIJK!

Het is belangrijk dat het vacuüm ingeschakeld blijft tijdens het vervangen van de zak. Daardoor blijft de klep van de opvangkoker gesloten en kan er geen stof uit de koker vallen tijdens het vervangen van de zak.

Deze methode beperkt aanzienlijk de blootstelling van de gebruiker aan fijne stofdeeltjes. Het wordt sterk aanbevolen dat alle gebruikers een stofmasker/ademmasker dragen bij het vervangen van de stofzak of het uitvoeren van onderhoud aan de machine.

Bediening (nat gebruik)



De Husqvarna DC 5500 kan ook worden gebruikt voor het opzuigen van nat materiaal, zoals het slib dat ontstaat bij nat schuren.

Als u de machine wilt gebruiken voor nat zuigen, verwijdert u gewoon de primaire filtersokken van de machine.

1. Maak de filterverbindingsslang los.
2. Maak het grote hefboomslot los.
3. Vouw het primaire filterhuis in de voorste stand.
4. Maak de twee kleine hefboomsloten los.
5. Neem de primaire filters uit het primaire filterhuis.



BELANGRIJK!

Het wordt sterk aanbevolen dat alle gebruikers een stofmasker/ademmasker dragen bij het verwijderen van de filtersokken uit de machine.

Verhelpen van problemen

Hoewel de fabrikant al het mogelijke heeft gedaan om een probleemloze en betrouwbare werking van de machine te garanderen, zijn problemen niet geheel uit te sluiten.

De volgende problemen kunnen zich voordoen:

1. De machine start niet.

Controleer of de stroomvoorziening van de machine in orde is. Als de machine daarna nog niet start, verwijdert u het deksel van de regelkast en controleert u of er spanning aanwezig is op de contactgever links. Als er geen spanning aanwezig is op de contactgevers, meet u de spanning aan de stroombron. Als de spanning in orde is aan de stroombron, maar er geen spanning aanwezig is op de contactgevers in de regelkast, controleert u de aansluitingen in het hulpstroomcontact. Deze controles mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien)

2. De machine maakt een licht zoemend geluid wanneer ze wordt aangezet.

Dit geeft aan dat de motor slechts twee voedingsfasen ontvangt. Zet de machine onmiddellijk uit om uitbranden van de motor te voorkomen. Laat de machine nakijken door een elektricien om de oorzaak van de ontbrekende fase te achterhalen. Als alle drie fasen van de motor in orde zijn, is de motor meer dan waarschijnlijk defect.

3. De machine draait slechts in één richting.

Dit wijst op een probleem met het mechanisme van de schakelaar FWD/REV of een van de contactgevers. Laat de machine nakijken door een elektricien.

4. De machine werkt, maar er is geen spanning op het hulpstroomcontact.

Controleer de aansluitingen in het hulpstroomcontact.

5. De machine heeft weinig zuigkracht.

(A) Controleer de binnenkant van het secundaire filterhuis en kijk of de secundaire filters niet verstopt zijn door stof. Als de filters verstopt zijn door stof, moet u ze verwijderen en schoonmaken door het stof eruit te kloppen of door perslucht te gebruiken.



BELANGRIJK!

Draag altijd een ademmasker tijdens het schoonmaken van filters.

Veel stof in het secundaire filterhuis wijst op een probleem met de primaire filters. Gewoonlijk betekent dit dat er een gat in een of meer primaire filters zit of dat een van de primaire filters is losgekomen.

Controleer de primaire filters op gaatjes of perforaties. Gaatjes kunnen worden hersteld/gedicht met siliconeafdichtmiddel.

(B) Controleer of de klep onderaan de opvangkoker goed sluit en voor een hermetische afdichting zorgt.

Als deze klep niet goed functioneert, is de kans groot dat de machine de stofzak opzuigt wanneer ze wordt ingeschakeld.

6. De machine blaast stof uit de uitlaat.

(A) Normaal gezien betekent dit dat de secundaire filters niet correct geïnstalleerd zijn en het stof niet tegenhouden.

Controleer of de afdichtingen aan de uiteinden van de secundaire filters tegenover de deur van het secundaire filterhuis voor een goede afdichting zorgen. Dit kunt u doen door naar onder te kijken door de koppeling van de filterverbindingsslang.

(B) Mogelijk moeten de secundaire filters worden vervangen.

Onderhoud

De volgende onderhoudsstappen moeten worden gevolgd met het oog op optimale prestaties en een maximale betrouwbaarheid van de machine:



Dagelijkse inspectie van de microfilters.

Het wordt sterk aanbevolen de hoeveelheid stof in het secundaire filterhuis dagelijks te controleren. Zo kan worden nagegaan of de primaire filters doeltreffend werken. Als er stofophoping wordt vastgesteld in het secundaire filterhuis, is dit waarschijnlijk te wijten aan:

1. Kleine gaatjes of perforaties in de primaire filters.
2. Een probleem met een afdichting in het primaire filterhuis. Als er een stofophoping wordt vastgesteld in het secundaire filterhuis, is het aan te raden de primaire filters te verwijderen en te controleren op gaatjes of perforaties. Gewoonlijk ontstaan kleine gaatjes rond de stiknaad van het filter. Als kleine gaatjes worden gevonden, moet u het gedeelte rond het gaatje schoonmaken met perslucht of vacuüm. Als dit schoon is, kan het gaatje wordt hersteld met siliconeafdichtmiddel. Als geen gaatjes of perforaties worden gevonden, controleert u of alle rubber afdichtingen in het primaire filterhuis in goede staat zijn.

Bij normaal gebruik moeten de primaire filters ongeveer om de 6 maanden worden vervangen. Hierdoor blijft een goede zuigkracht behouden en wordt het ontstaan van gaatjes in de filters voorkomen.

Het secundaire filter moet om de 12 maanden worden vervangen. De secundaire filters zijn gemaakt van polyester materiaal en kunnen worden uitgewassen met water. Zorg ervoor dat ze volledig droog zijn voordat u ze opnieuw installeert.

Wanneer u het secundaire filter opnieuw installeert, moet u ervoor zorgen dat de afdichtingen stevig tegen de wand van het secundaire filterhuis worden gedrukt. Dit contact kan worden gecontroleerd door naar onderen te kijken door de koppeling van de filterverbindingsslang.

EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna Construction Products, 433 81 Göteborg, Zweden, Tel: +46-31-949000, verklaart hierbij dat de Husqvarna DC5500 met serienummers van 2007 en later (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje gevolgd door een serienummer) overeenkomt met de voorschriften in de Europese richtlijn:

- van 22 juni 1998 "betreffende machines" 98/37/EG, bijlage IIA.
- van 3 mei 1989 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" 89/336/EEC, en thans geldende aanvullingen.
- van 12 december 2006 "betreffende elektrische apparatuur" 2006/95/EG.

De volgende normen zijn van toepassing: EN 55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

De geleverde machine komt overeen met het exemplaar dat Europese typekeuring heeft ondergaan.

Göteborg, 16 juli 2007



Tim Van Der Veen, Hoofd Ontwikkeling



www.husqvarnacp.com

1150946-30



2007-08-23